

pourrait prendre pour étudier aujourd'hui la philologie, si l'on ne possédait les textes que dans l'orthographe euphonique.

Au risque de ruiner d'avance, dans l'esprit des doctes, tout ce que j'ai pu faire de recherches et d'études, je me suis déterminé à user quelque peu de l'orthographe étymologique¹. Sans doute, si l'on avait à étudier ici l'idiôme de quelque peuplade de la mer du Sud, on serait impardonnable de chercher autre chose que l'expression la plus simple et la plus exacte des sons. Mais l'excuse de mon crime est dans ce fait que tous les mots patois qui trouveront place dans la présente phonétique ont des étymologies à peu près indiscutables, et que la plupart d'entre eux ont déjà été employés par nos auteurs patois sous des orthographes assez diverses, mais enfin qui toutes, dans une certaine mesure, indiquent les origines du vocable. Bien entendu que cette orthographe ne saurait être rigoureusement logique. On ne saurait avoir cette prétention de représenter exactement les sons prononcés à telle ou telle époque du temps jadis, car l'on ignore à quels moments et dans quel ordre telles ou telles lettres ont cessé de se faire entendre. Il est même probable que cela s'est fait fort irrégulièrement, et que Gautier, au Gourguillon, disait encore *chantar*, que Garguille, à Millery, disait déjà *chanta*. Possible même que Garguille et Gautier fussent du même village. Mais qui diable aurait la prétention de rien faire de rigoureux en ce monde? En orthographe comme en autre chose tout est une question d'usage et de mesure. « On ne vous dit pas de ne pas battre votre femme, répondait avec douceur le président à un prévenu, mais il ne faut pas l'assommer ! »

*
* *

Admettant d'ailleurs que j'ai tort, suffit que mes lecteurs lyonnais tant soit peu familiers avec le patois comprendront mes textes, ce qui serait absolument impossible si on leur mettait sous les yeux, par exemple, les signes diacritiques, hiéroglyphiques, cabalistiques, fantastiques, avec lesquels le savant M. Haëfelin, docteur

¹ M. Chabaneau n'a pas non plus suivi l'orthographe purement phonétique dans sa *Grammaire limousine*.